

**TARKISTUS 16**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö****A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

## Komission teksti

## Parlamentin tarkistus

Tarkistus 16  
Johdanto-osan 28 kappale

(28) On keskeisen tärkeää varmistaa, että tämän direktiivin mukaiset päätökset tehdään ja menettelyihin liittyvät toimenpiteet toteutetaan avoimuutta ja syrjimättömyyttä koskevien periaatteiden mukaisesti. ***Kun toimivaltainen viranomainen, joka päättää tietyn sataman yhtä tai useampaa satamapalvelua koskevista rajoituksista, on itse saman tai samanlaisen palvelun tai palvelujen tarjoaja tässä satamassa, olisi rajoituspäätöksen tekeminen, hyväksyminen tai valvonta uskottava erilliselle riippumattomalle toimivaltaiselle viranomaiselle. Kun toimivaltainen viranomainen, joka hoitaa valintamenettelyä tietyssä satamassa, on itse saman tai samanlaisen palvelun tarjoaja tässä satamassa, valintamenettelyn hoitaminen, hyväksyminen tai valvonta olisi uskottava erilliselle riippumattomalle toimivaltaiselle viranomaiselle.***

(28) On keskeisen tärkeää varmistaa, että tämän direktiivin mukaiset päätökset tehdään ja menettelyihin liittyvät toimenpiteet toteutetaan avoimuutta ja syrjimättömyyttä koskevien periaatteiden mukaisesti. ***Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä riippumaton elin muutoksenhakua tai valituksia varten, jos sataman hallintoelin itse tarjoaa satamapalveluja.***

Or. en

11.1.2006

A6-0410/17

**TARKISTUS 17**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 17

Johdanto-osan 33 kappale

*(33) Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön menettelyn, jonka mukaan palveluntarjoaja, joka aikoo tehdä merkittäviä investointeja kiinteään omaisuuteen tai peruuttamattomia sopimuksia tällaisista investoinneista voimassa olevan toimiluvan päättymistä edeltävien kymmenen vuoden aikana ja joka kykenee osoittamaan, että kyseiset investoinnit parantavat kyseessä olevan palvelun yleistä tehokkuutta, voi pyytää toimivaltaista viranomaista käynnistämään 8 artiklan mukaisen valintamenettelyn uuden toimiluvan saamiseksi ennen voimassaolevan toimiluvan päättymistä.*

*(33) Toimilupia voidaan jatkaa tässä direktiivissä määritetyksi ajaksi, ellei 8 artiklassa edellytetä valintamenettelyä.*

Or. en

11.1.2006

A6-0410/18

**TARKISTUS 18**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 18  
Johdanto-osan 34 kappale

*(34) Omahuolinta olisi sallittava tämän direktiivin edellytysten mukaisesti aina kun se on mahdollista ja omahuolitsijoille olisi asetettava samat vaatimukset kuin samojen tai vastaavien satamapalvelujen tarjoajille.*

*(34) Omahuolinnan sääntely olisi jätettävä kansalliseen päätäntävaltaan. Jos jäsenvaltio on jo katsonut tai katsoo aiheelliseksi antaa luvan omahuolinnalle, se ei saa heikentää työntekijöiden terveys- ja turvallisuusnormien tarjoamaa suojaa eikä madaltaa työntekijöiden koulutusta koskevia standardeja.*

Or. en

11.1.2006

A6-0410/19

**TARKISTUS 19**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 19

Johdanto-osan 35 kappale

*(35) Jäsenvaltioiden olisi annettava lähimerenkulun hyväksytyä säännöllistä liikennettä harjoittaville tai merten moottoriteillä toimiville yrityksille oikeus käyttää rahti- ja matkustajaliikenteen omahuolinnassa maahenkilöstön lisäksi aluksen pysyvää miehistöä. Omahuolintaan olisi saatava ennakkolupa, joka sisältää ehtoja muun muassa työehdoista, ammattipätevyydestä sekä sosiaalisista ja ympäristökysymyksistä. Toimivaltaisten viranomaisten olisi myönnettävä tällaiset luvat omahuolitsijoille tehokkaasti ja viivyttelämättä. Omahuolitsijalle myönnettävän luvan olisi pysyttävä voimassa niin kauan kuin omahuolitsija noudattaa luvan myöntämisehtoja.*

**Poistetaan.**

Or. en

11.1.2006

A6-0410/20

**TARKISTUS 20**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 20  
Johdanto-osan 36 kappale

*(36) Omahuolinnalla ei saisi haitata satamatoiminnan yleistä tehokkuutta eikä alentaa työterveys-, sosiaali- ja turvallisuusmääräysten ja ammattipätevyyden tasoa nykyhenkilöstön vastaaviin verrattuna.*

*Poistetaan.*

Or. en

11.1.2006

A6-0410/21

**TARKISTUS 21**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 21  
Johdanto-osan 37 kappale

(37) *Luotsipalvelujen* erityinen merkitys meriliikenteen turvallisuudelle ja sitä kautta ympäristönsuojelulle erityisen haavoittuvilla alueilla edellyttää erityissääntöjä. Jäsenvaltioiden olisi raportoitava *luotsipalvelujen* tehostamisen edistymisestä.

(37) *Meriteknisten palvelujen* erityinen merkitys meriliikenteen turvallisuudelle ja sitä kautta ympäristönsuojelulle erityisen haavoittuvilla alueilla edellyttää erityissääntöjä. Jäsenvaltioiden olisi raportoitava *meriteknisten palvelujen* tehostamisen edistymisestä.

Or. en

11.1.2006

A6-0410/22

**TARKISTUS 22**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 22  
Johdanto-osan 38 kappale

(38) Toimivaltaisten viranomaisten olisi tässä yhteydessä voitava ottaa huomioon luotsauksen ja muiden meriteknisten palvelujen pakollisuus.

(38) Toimivaltaisten viranomaisten olisi tässä yhteydessä voitava ottaa huomioon luotsauksen ja muiden meriteknisten palvelujen *(hinaus ja kiinnitys)* pakollisuus, *sillä ne ovat tärkeitä meri- ja satamaliikenteen turvallisuuden kannalta.*

Or. en

11.1.2006

A6-0410/23

**TARKISTUS 23**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 23  
Johdanto-osan 39 kappale

*(39) Omahuolinnaksi olisi katsottava myös vapautus pakollisesta luotsauksesta tai mahdollisesti luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirjalla osoitettu tiettyjen alusluokkien vapautus luotsauksesta. Jos tällainen vapautus edellyttää erityislupaa, lupaehtojen on oltava asianmukaisia, puolueettomia, selkeitä ja syrjimättömiä.*

*Poistetaan.*

Or. en



11.1.2006

A6-0410/24

## TARKISTUS 24

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

### Mietintö

A6-0410/2005

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

#### Tarkistus 24

#### Johdanto-osan 46 kappale

(46) Tässä direktiivissä ei pitäisi edellyttää jäsenvaltiolta yhteisön lainsäädännön yleisten periaatteiden vastaisia omaisuudenriistona tai omaisuuteen kajoamisena pidettäviä toimenpiteitä, ***ellei omaisuudenriisto tai omaisuuteen kajoaminen ole perusteltua kyseisten yleisten periaatteiden mukaisesti, ja toimiluvan saanutta tai valittua palveluntarjoajaa voidaan vaatia maksamaan korvausta tällaisesta omaisuudenriistosta tai omaisuuteen kajoamisesta mainittujen yleisten periaatteiden mukaisesti.***

(46) Tässä direktiivissä ei pitäisi edellyttää jäsenvaltiolta yhteisön lainsäädännön yleisten periaatteiden vastaisia omaisuudenriistona tai omaisuuteen kajoamisena pidettäviä toimenpiteitä. ***Palveluntarjoajiin, jotka pääsevät markkinoille hankkimalla omistusoikeuden tai vastaavan oikeuden maa-alaan satamassa sillä ehdolla, että tällainen omistusoikeus tai oikeus on yleisesti saatavilla ja että hankkija ei saa perustamissopimuksessa tarkoitettua valtiontukea hankkeen rahoitusta varten, on sovellettava erityissääntöjä.***

Or. en

11.1.2006

A6-0410/25

**TARKISTUS 25**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 25  
Johdanto-osan 48 kappale

(48) Komission olisi tehtävä jäsenvaltioiden tämän direktiivin soveltamisesta antamien kertomusten perusteella arviointi, johon liittyy tarvittaessa direktiivin tarkistamista koskeva ehdotus. Komission olisi laadittava arvio myös satamien rahdinkäsittelyhenkilöstön koulutuksesta, ammattipätevyydestä ja sosiaalioloista ***sekä omahuolinnassa vallitsevista olosuhteista.***

(48) Komission olisi tehtävä jäsenvaltioiden tämän direktiivin soveltamisesta antamien kertomusten perusteella arviointi, johon liittyy tarvittaessa direktiivin tarkistamista koskeva ehdotus. Komission olisi laadittava arvio myös satamien rahdinkäsittelyhenkilöstön koulutuksesta, ammattipätevyydestä ja sosiaalioloista.

Or. en

11.1.2006

A6-0410/26

**TARKISTUS 26**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 26  
1 artiklan 1 kohta

1. Satamapalvelujen tarjoamisen vapautta sovelletaan yhteisön satamapalvelujen tarjoajiin tämän direktiivin säännösten mukaisesti.

1. Satamapalvelujen tarjoamisen vapautta *satamissa ja/tai vesiväylillä* sovelletaan yhteisön satamapalvelujen tarjoajiin tämän direktiivin säännösten mukaisesti.

Or. en

11.1.2006

A6-0410/27

**TARKISTUS 27**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 27  
1 artiklan 3 kohta

3. Satamapalvelujen tarjoajilla *ja omahuolitsijoilla* on oltava syrjimätön mahdollisuus käyttää yleisesti käytettävissä olevia satamainfrastruktuureja siinä määrin kuin niiden toiminta sitä edellyttää.

3. Satamapalvelujen tarjoajilla on oltava syrjimätön mahdollisuus käyttää yleisesti käytettävissä olevia satamainfrastruktuureja siinä määrin kuin niiden toiminta sitä edellyttää.

Or. en

11.1.2006

A6-0410/28

**TARKISTUS 28**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 28  
1 artiklan 3 a kohta (uusi)

***3 a. Lisäksi tämän direktiivin tarkoituksena on luoda yhteisön satamiin ja satamien välille tasapuoliset ja avoimet kilpailuedellytykset.***

Or. en

11.1.2006

A6-0410/29

**TARKISTUS 29**

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

**Mietintö**

**A6-0410/2005**

**Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 29  
2 artiklan 1 kohta

1. Tätä direktiiviä sovelletaan 3 artiklassa määriteltyihin, sataman käyttäjille maksusta tarjottaviin satamapalveluihin.

1. Tätä direktiiviä sovelletaan 3 artiklassa määriteltyihin, sataman käyttäjille ***satamissa ja/tai vesiväylillä*** maksusta tarjottaviin satamapalveluihin.

Or. en